

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 31 JANUARI 1951.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 Ventôse, jaar XI, houdende inrichting van het notariaat.

AMENDEMENTEN VAN DE H. LAGAE
OP DE TEKST
VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

I. EERSTE ARTIKEL (nieuw).

Vóór het enig artikel, een artikel 1 (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 12, eerste lid, van de wet van 25 Ventôse, jaar XI, houdende inrichting van het notariaat, wordt vervangen als volgt :

Art. 12. — Alle akten bevatten de naam en standplaats van de notaris die ze opmaakt, de naam, voornamen, hoedanigheid en woonplaats van partijen en vermelden voluit de sommen en dagtekeningen, en dat aan partijen voorlezing der akte is gedaan, op straffe van honderd frank geldboete voor de notaris, die deze voorschriften overtredt. »

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

39 (Zitting 1948-1949) : Wetsvoorstel;
333 (Zitting 1948-1949) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

12 en 18 Mei 1949.

Gedr. Stukken van de Senaat :

387 (Zitting 1948-1949) : Ontwerp door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt;
78 (Zitting 1949-1950) : Verslag;
138, 154 en 187 (Zitting 1949-1950) : Amendementen.
77 (Zitting 1950-1951) : Aanvullend verslag;
89 en 138 (Zitting 1950-1951) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

17 October 1950 en 1 Februari 1951.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 31 JANVIER 1951.

Projet de loi modifiant la loi du 25 Ventôse, an XI, contenant organisation du notariat.

AMENDEMENTS DE M. LAGAE
AU TEXTE
PRESENTE PAR LA COMMISSION.

I. ARTICLE PREMIER (nouveau)

Insérer avant l'article unique un article premier nouveau, rédigé comme suit :

« L'article 12, alinéa 1, de la loi du 25 Ventôse, an XI, contenant organisation notariat, est remplacé par le texte suivant :

Art. 12. — Tous les actes doivent énoncer les nom et lieu de résidence du notaire qui les reçoit, les nom, prénoms, qualités et demeures des parties, et, en toutes lettres, les sommes et les dates, la mention que lecture de l'acte a été faite aux parties, à peine de cent francs d'amende contre le notaire contrevenant. »

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

39 (Session de 1948-1949) : Proposition de loi;
333 (Session de 1948-1949) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

12 et 18 mai 1949.

Documents du Sénat :

387 (Session de 1948-1949) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;
78 (Session de 1949-1950) : Rapport;
138, 154 et 187 (Session de 1949-1950) : Amendements.
77 (Session de 1950-1951) : Rapport complémentaire;
89 et 138 (Session de 1950-1951) : Amendements.

Annales du Sénat :

17 octobre 1950 et 1 février 1951.

II.

ENIG ARTIKEL.

In het derde lid van dit artikel, te laten wegvallen de woorden :

« Zij bevatten de namen, voornamen, hoedanigheden en woonplaatsen van de partijen, alsmede van de getuigen die zouden opgeroepen worden in het bij artikel 11 bepaald geval; zij vermelden voluit de sommen en dagtekeningen » en « die vermeldt dat voorlezing der akte vóór partijen werd gedaan ».

L. LAGAE.

Verantwoording.

Artikel 12 van de wet van 25 Ventose, jaar XI, bepaalt de vermeldingen welke de notarisakten moeten bevatten. Artikel 13 regelt het geschrift. Nochtans hebben sommige bepalingen van het huidig artikel 13 insgelijks betrekking op de vermeldingen van de akten. Voor een logische redactie van de wet is het beter die bepalingen op te nemen in artikel 12, dat aldus alles betreffende de inhoud van de akten zal behelzen, terwijl artikel 13 nog alleen bevat hetgeen op het geschrift betrekking heeft.

De tekst betreffende de vormgetuigen moet evenwel niet worden overgenomen, vermits die bepaling reeds in artikel 12, 2^e lid, voorkomt.

II.

ARTICLE UNIQUE.

Au troisième alinéa de cet article, supprimer les mots :

« Ils contiendront les noms, prénoms, qualités et demeures des parties, ainsi que des témoins qui seraient appelés dans le cas de l'article 11; ils énonceront en toutes lettres les sommes et les dates » et « qui fera mention que lecture a été faite aux parties ».

Justification.

L'article 12 de la loi du 25 Ventôse, an XI, règle les mentions que les actes notariés doivent contenir. L'article 13 en règle l'écriture. Cependant, certaines dispositions de l'article 13 actuel ont trait également aux mentions des actes. Pour une rédaction logique de la loi, il est préférable de transférer ces dispositions à l'article 12 qui comprendra ainsi toutes les dispositions relatives au contenu des actes tandis que l'article 13 contiendra simplement tout ce qui a trait à l'écriture.

Le transfert du texte relatif aux témoins instrumentaires est toutefois inutile, puisque cette disposition est déjà prévue à l'article 12, par. 2.